

Bibliografie díla Bohuslav Reynek

Œuvre poétique

- 1921 *Žízně [Soifs]*
Ladislav Kuncíř, Praha 1921, 112 p.
Collection Studium n°2
Présentation de František Vik
Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov. 500 ex.
- 1922 *Rybi šupiny [Écailles de poisson]*
Bohuslav Reynek, Petrkov u Německého [Havlíčková] Brodu avril 1922, 54 p.
Collection Sešity poesie n°2
Présentation, couverture et illustrations (quarante-trois linogravures) de Josef Čapek
Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 120 ex.
- 1924 *Had na sněhu [Le serpent sur la neige]*
Bohuslav Reynek, Petrkov u Německého [Havlíčková] Brodu 1924, 44 p.
Collection Sešity poesie n°4
Présentation, couverture et dessin sur la page de titre de Josef Čapek
Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 120 ex.
- 1924 *Smutek země [Tristesse de la terre]*
Družstvo přátel Studia, Praha 1924, 116 p.
Collection Knihy mladých n°4
(Collection dirigée par Jaroslav Durych)
Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 500 ex.
- 1925 *Rty a zuby [Lèvres et dents]*
Bohuslav Reynek, Petrkov automne 1925, 72 p.
Collection Sešity poesie n°5
Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 120 ex.
- 1936 *Setba samoty [Semis de solitudes]*
Vesmír, Praha 1936, 78 p.
Collection Knihy řádu n°5
Présentation de O. Stritzko
Imprimé par Průmyslová tiskárna Praha
- 1940 *Pieta [Pietà]*
Z. Řezníček, Kroměříž février 1940, 66 p.
Collection Magnificat n°2
Frontispice : pointe sèche de Bohuslav Reynek
Imprimé par K. Kryl, Kroměříž. 200 ex.
- 1946 *Podzimní motýli [Papillons d'automne]*
Z. Řezníček, Kroměříž octobre 1946, 44 p.
Collection Magnificat n°14
Frontispice : pointe sèche de Michel [Michael, Jiří] Reynek
Vignette : linogravure de Daniel Reynek
Imprimé par K. Kryl, Kroměříž. 350 ex.
- 1969 *Podzimní motýli. Sníh na zápraží. Mráz v okně [Papillons d'automne, Neige sur le seuil, Givre à la fenêtre]*
Kruh, Hradec Králové 1969, 160 p.
Frontispice : pointe sèche de Bohuslav Reynek
Édition de Ivan Diviš, postface de Jaroslav Med
Couverture et présentation de Jaroslav Šerých
Imprimé par Východočeské tiskárny Nová Paka

1980 *Odlet vlaštovek [Le départ des hirondelles]*
Poezie mimo domov. Kruh přátel české poezie v zahraničí
München printemps 1980, 58 p.
Collection Meritum n°3
Présentation Daniel Strož

Tři souborná vydání Básnického díla

1980 *Básnické dílo [Œuvre poétique]*
Praha, Samizdat (édition préparée par Josef Hradec (pseudonyme de Josef Mlejnek)
2 tomes : I. 480 p. (471 + I-IX) et II. 471-914 p.

1985 *Básnické dílo sv. 1 [Œuvre poétique t. 1]*
Rozmluvy, Purley décembre 1985, 342 p.
Édition de Josef Hradec (pseudonyme de Josef Mlejnek)
Couverture de Jan Brychta rehaussée d'une gravure de Bohuslav Reynek

1986 *Básnické dílo sv. 2 [Œuvre poétique t. 2]*
Rozmluvy, Purley février 1986, 354 p.
Édition de Josef Hradec (pseudonyme de Josef Mlejnek)
Essai sur la vie et l'œuvre de Bohuslav Reynek par Josef Hradec.
Couverture de Jan Brychta rehaussée d'une gravure de Bohuslav Reynek

1995 *Básnické spisy [Écrits poétiques]*
Archa, Zlín 1995, 734 p.
Collection Poezie, n°2
Édition critique de l'œuvre poétique intégrale établie par Milada Chlíbačová
Postface de Mojmír Trávníček
Chronologie de Jiří Šerých
Photographies de Daniel Reynek. 1000 ex.

Sbírky vydané posmrtně ve Francii

1997 *Had na sněhu – Le serpent sur la neige*
Édition bilingue. Traduit par Xavier Galmiche
Illustré de linogravures de B. Reynek
Grenoble, éd. Romarin, 256 p., 300 ex.

2018 *Podzimní motýli – Papillons d'automne*
Édition bilingue. Traduit par Benoît Meunier
Illustré de gravures de B. Reynek
Grenoble, éd. Romarin, 96 p., 300 ex.

Překlady

1915 PÉGUY Charles
Koberec vyšívaný svaté Jenověře a Johance z Arcu
[*La Tapisserie de sainte Geneviève et de Jeanne d'Arc*]
Dobré dílo, Stará Říše décembre [achevé d'imprimer : novembre] 1915
Collection Dobré dílo n°26, 118 p.
Présentation de Miloš Klicman
Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov

1916 PÉGUY Charles
Mysterium lásky a útrpnosti Johanny d'Arc [Le mystère de la charité de Jeanne d'Arc]
Dobré dílo, Stará Říše septembre [achevé d'imprimer : août] 1916, 214 p.
Collection Dobré dílo n°32
Page de titre : vignette de František Kysela
Présentation de František Kysela
Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov. 400 ex.

- 1917 TRAKL Georg
Básně [Gedichte]
 A. L. Stráž, Stará Říše août 1917, n°42, 90 p.
 Présentation de Josef Marek
 Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov. 400 ex.
- ERNST Paul
Princezna východu a jiné novely [La Princesse d'Orient et autres nouvelles]
 Dobré dílo, Stará Říše novembre 1917
 Collection Dobré dílo n°51, 216 p.
 Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov
- 1919 MIŁOSZ O. W.
Mifiboseth [Mephiboseth]
 Dobré dílo, Stará Říše septembre 1919
 Collection Dobré dílo n°58, 64 p.
 Couverture et page de titre de Jaroslav Benda
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 700 ex.
- 1920 JAMMES Francis
Román zajícův [Le Roman du lièvre]
 Dobré dílo, Stará Říše mai 1920
 Collection Dobré dílo n°68, 68 p.
 Présentation, couverture et illustrations (39 linogravures) de Josef Čapek
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín
- EDSCHMID Kasimir
Šestero ústí [Die sechs Mündungen]
 Ladislav Kuncíř, Praha 1920, 112 p.
 Présentation et illustrations de Vlastislav Hofman
 Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov
- SCHEERBART Paul
Mořský had [Die Seeschlange]
 Dobré dílo, Stará Říše octobre 1920
 Collection Dobré dílo n°69, 138 p.
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 2000 ex.
- CLAUDEL Paul
Patery velkých ód provázených processionálem na pozdrav novému věku
 [Cinq grandes odes suivies d'un processionnal pour saluer le siècle nouveau]
 Družstvo přátel studia, Praha 1920, 176 p.
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín
- 1921 Sešity poesie n°1
 JACOB Max : *Litanie k svaté Panně Marii, říše krve, Rozjímání o smrti, Atlantis*
 [Litanie à Notre-Dame, Le verre de sang, Méditation sur le jour des morts, Atlantide,
 in *Le laboratoire central*]
 RACHILDE : *Křišťálový pavouk [L'araignée de cristal]*
 CORBIÈRE Tristan : *Nespavost. [Litanie du sommeil, in Les amours jaunes]*
 THARAUD J. et J. : *Všichni ptáci nebeští [Tous les oiseaux du ciel]*
 FORT Paul : *Korálová Panna Maria z Polí [Notre-Dame-du-coraïl-des-champs]*
 KLABUND : *Montezuma*
 Bohuslav Reynek, Petrkov décembre 1921, 36 p.
 Gravures de Metoděj et Michael Florian, et de Bohuslav Reynek
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín

- CLAUDEL Paul
Tři básně z války [*Trois poèmes de guerre*], in : *Poèmes de guerre*
 L. Kuncíř, Praha 1921, 16 p.
 Collection Studium n°3
 Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov
- 1922 RACHILDE
Dcera vlčákova [*La fille du louvetier*]
 Artur Novák, Praha janvier 1922, 60 p.
 Présentation de Metoděj Kaláb.
 Eau-forte et deux dessins de T. F. Šimon
 Imprimé par Grafia, Praha
- CORBIÈRE Tristan
Armor [*Armor*], in *Les amours jaunes*
 Bohuslav Reynek, Petrkov juin 1922, 56 p.
 Collection Sešity poesie n°3
 Présentation, couverture et illustrations (huit linogravures) de Josef Čapek
 Imprimé par Kryl et Scotti. 120 ex.
- 1924 TRAKL Georg
Šebastian v snu [*Sebastian im Traum*]
 Fr. Obzina, Vyškov avril 1924, 96 p.
 Collection Obziny tisky n°3
 Présentation, couverture (linogravure) et vignette (dessin) de Josef Čapek
 Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov
- 1926 LEBRAU Jean
Cypřiš a chata [*Le Cyprés et la Cabane*]
 Vlastimil Vokolek, Pardubice juin 1926, 48 p.
 Collection Paprsek n°8
 Page de titre : dessin de Jaroslav Grus
 Imprimé par V. Vokolek, Pardubice. 150 ex.
- LOBSTEIN René
Merkur čili dvanáctero tuctův arkán obchodu
 [*Mercur ou douze douzaines d'arcanes du commerce*]
 Dobré dílo, Stará Říše 1924, 56 p.
 Collection Kurs n°8
 Traduit par Bohuslav Reynek et Josef Florian
 Couverture de Willy Wessel
 Imprimé par Viktor Dvořák, Moravské Budějovice
- RENAUD Suzanne
Zde tvůj život... [*Ta vie est là...*]
 Bohuslav Reynek, Petrkov septembre 1926, 84 p.
 Collection Sešity poesie n°6
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 120 ex.
- 1927 VALÉRY Paul
Palma [*Palme*]
 Bohuslav Reynek, Petrkov 1927, 10 p.
 Collection Sešity poesie n°7
 Xylographies de R. S. Bechetoille
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 120 ex.

- VALÉRY Paul
Hřbitov u moře [*Le Cimetière marin*]
 Vlastimil Vokolek, Pardubice octobre 1927 (non paginé, 22 p.)
 Collection Paprsek n°12
 Frontispice et xylographies de R. S. Bechetoille
 Imprimé par V. Vokolek, Pardubice. 420 ex.
- SCHMIED Rudolf Johannes
Carlos a Nicolas [*Carlos und Nicolas*]
 Dobré dílo, Stará Říše novembre 1927
 Collection Dobré dílo, n°92, 212 p.
 Xylographie de Michael Florian
 Imprimé par Metoděj Florian. 300 ex.
- 1928 BARBEY D'AUREVILLY Jules
Listy Tributienovi [*Lettres à Trébutien*]
 J. V. Pojer, Brno printemps 1928, 108 p.
 Edice Atlantis n°1
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín
- RILKE Rainer Maria
Requiem
 Vlastimil Vokolek, Pardubice automne 1928, 32 p.
 Édition hors commerce de Bohuslav Reynek et Vlastimil Vokolek
 Imprimé par Vlastimil Vokolek, Pardubice. 45 ex.
- BERNANOS Georges
Noc [*Nuit*]
 J. V. Pojer, Brno automne 1928, 46 p.
 Edice Atlantis n°2.
 Frontispice et xylographies de R. S. Bechetoille. 350 ex.
- BERNANOS Georges
Pod sluncem Satanovým [*Sous le soleil de Satan*]
 Dobré dílo, Stará Říše septembre 1928
 Collection Dobré dílo n°95, 350 p.
 et en coédition avec : Odeon automne 1928 – Bibliothèque Kosmopolis n°5
 Couverture : dessin de Toyen
 Imprimé par Jan Mucha, Velké Meziříčí. 1380 ex.
- LA FONTAINE Jean de
Bajky [*Fables*]
 Aventinum, Praha novembre 1928, 524 p.
 Collection Aventinum n°207
 Présentation de František Muzika.
 Imprimé par Vlastimil Vokolek, Pardubice. 1000 ex.
- 1929 VERLAINE Paul
Moudrost [*Sagesse*]
 J. V. Pojer, Brno février 1929. 128 p.
 Edice Atlantis n°3
 Xylographies de R. S. Bechetoille
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín
- JACOB Max
Obrana Tartuffova [*La Défense de Tartuffe*]
 Vlastimil Vokolek, Pardubice juillet 1929, 166 p.
 Collection Paprsek n°16
 Imprimé par Václav Vokolek, Pardubice. 300 ex.

- 1930 BERNANOS Georges
Paní Dargentová [Madame Dargent]
 Vlastimil Vokolek, Pardubice printemps 1930, 24 p.
 Collection Paprsek n°18
 Xylographies de Vojmír Vokolek
 Imprimé par Antonín Vokolek. 250 ex. numérotés
- JOUHANDEAU Marcel
Astaroth aneb Noční návštěvník [Astaroth ou le Visiteur nocturne]
 J. V. Pojer, Brno mai 1930, 72 p.
 Edice Atlantis n°7
 Présentation et illustrations (quatre lithographies) de František Vik
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 350 ex.
- GIONO Jean
Preludium Panovo [Prélude de Pan]
 J. V. Pojer, Brno automne 1930, 52 p.
 Edice Atlantis n°9
 Présentation de František Vik
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín
- SCHWOB Marcel
Ruka slávy a jiné povídky [La Main de gloire et autres nouvelles]
 J. V. Pojer, Brno hiver 1930, 24 p.
 Édition hors commerce de la collection Atlantis
 Présentation et xylographie de Jaroslav Benda
 Imprimé par Kryl et Scotti. 350 ex. numérotés à la main
- VALÉRY Paul
Píseň sloupů [Cantique des colonnes]
 Vlastimil Vokolek, Pardubice octobre [achevé d'imprimer : septembre] 1930, 16 p.
 Collection Paprsek n°19
 Imprimé par V. Vokolek, Pardubice. 100 ex. numérotés
- 1932 GIONO Jean
Pahorek [Colline]
 J. V. Pojer, Brno 1932, 204 p.
 Edice Atlantis n°16
 Trois dessins de Bohuslav Reynek
 Présentation de Antonín Grimm
 Imprimé par Kryl et Scotti. 600 ex. numérotés
- 1933 HUGO Victor
Geniové [Les Génies]
 J. V. Pojer, Brno septembre 1933, 76 p.
 Edice Atlantis n°19
 Présentation Otto Stritzko
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 350 ex. numérotés
- HUGO Victor
Spící Booz [Booz endormi]
 Dobré dílo, Stará Říše mars 1933
 Collection Dobré dílo n°116, 16 p.
 Eau-forte et dessins d'Otto Coester
 Imprimé par V. Horák, Prostějov. 1000 ex.
- RENAUD Suzanne
Poésies
 Édition bilingue.
 Poesie II, J. Strakoš, Náchod 1933, 12 p.

- CLAUDEL Paul
Svaté obrázky české [Images saintes de Bohême]
 Ladislav Kuncíř, Praha 1933, 24 p.
 Édition hors commerce
 Présentation de Břetislav Štorm
 Imprimé par Československá grafická unie Praha. 100 ex.
- 1934 BLOY Léon
V temnotách [Dans les ténèbres]
 J. V. Pojer, Brno 1934, 120 p.
 Edice Atlantis n°24
 Xylographie et présentation de Jaroslav Benda
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín
- MAYRAN Camille (pseud.) [Saint-René-Taillandé]
Odlesky [Reflets]
 J. V. Pojer, Brno avril 1934, 42 p.
 Edice Atlantis n°21
 Présentation et lithographie de Toyen
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín
- 1935 RENAUD Suzanne
Křídla z popele [Ailes de cendre]
 Bohuslav Reynek, Petrkov novembre 1935, 12 p.
 Édition hors commerce
 Cinq dessins de Bohuslav Reynek
 Imprimé par Vlastimil Vokolek, Pardubice. 120 ex. numérotés
- STIFTER Adalbert
Lesní poutník [Der Waldgänger]
 J. V. Pojer, Brno automne 1935, 164 p.
 Edice Atlantis n°28
 Présentation de Antonín Liskovec
 Eau-forte de Bohuslav Reynek
 Imprimé par Müller a spol., Turnov. 350 ex. numérotés à la main
- 1936 GIONO Jean
Vysočiny [Manosque-des-Plateaux]
 B. Durych et V. Vokolek, Pardubice décembre 1936, 142 p.
 Collection Delfin
 Dessins de Bohuslav Reynek, xylographie de Vojmír Vokolek sur la couverture
 Imprimé par V. Vokolek, Pardubice. 700 ex.
- 1937 ORLÉANS Charles d'
Modlitba za pokoj [Priez pour la paix]
 Vlastimil Vokolek, Pardubice décembre 1937, 14 p.
 Édition hors commerce
 Xylographies de Vojmír Vokolek
 Imprimé par Vlastimil Vokolek, Pardubice. 700 ex.
- 1938 RENAUD Suzanne
Corbeaux – Vrány [Havrani]
 Édition bilingue
 Vlastimil Vokolek, Pardubice 1939
 Illustration : pointe sèche de Bohuslav Reynek
 Dépliant. 120 ex.

- 1939 RENAUD Suzanne
Noël – Vánoce
 Édition bilingue
 Vlastimil Vokolek, Pardubice décembre 1939
 Édition hors commerce
 Dépliant accompagné de trois pointes sèches de Bohuslav Reynek
 Imprimé par V. Vokolek. 100 ex.
- 1940 BILLINGER Richard
Srp na nebi [Sichel am Himmel]
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž automne 1940, 172 p.
 Collection Magnificat n°3
 Présentation de Oldřich Menhart
 Imprimé par Karel Kryl, Kroměříž. 200 ex.
- LE CARDONNEL Louis
Svaté Terezii Ježíšově [À sainte Thérèse de Jésus]
 Dobré dílo, Stará Říše novembre 1940
 Collection Dobré dílo n°137, 20 p.
 Frontispice et xylographies de Vojmír Vokolek
 Imprimé par Vlastimil Vokolek et fils, Pardubice. 650 ex.
- 1941 RENAUD Suzanne
Ailes de cendre – Křídla z popele
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž janvier 1941, 16 p.
 Collection Magnificat n°4
 Pointe sèche de Bohuslav Reynek. 200 ex.
- JAMMES Francis
Poustevník [L'Ermité]
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž janvier 1941, 24 p.
 Collection Magnificat n°5
 Deux pointes sèches de Bohuslav Reynek, lettrine et vignette de Michel (Michael, Jiří) Reynek
 Imprimé par Karel Kryl, Kroměříž. 200 ex.
- PIZE Louis
Poutní píseň Matky Boží z Ay [Le Cantique de Notre-Dame d'Ay]
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž mai 1941, 30 p.
 Collection Magnificat n°6
 Lettrines de Michel (Michael, Jiří) Reynek
 Imprimé par Vlastimil Vokolek et fils, Pardubice. 200 ex.
- BILLINGER Richard
Noční stráž [Die Nachtwache]
 Vlastimil Vokolek, Pardubice mai 1941, 38 p.
 Pointe sèche de Bohuslav Reynek
 Imprimé par Vlastimil Vokolek, Pardubice. 325 ex. numérotés
- REYNAUD Jacques
Zpěvy za zemřelé i živé [Chants pour les vivants et les morts]
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž novembre 1941, 30 p.
 Collection Magnificat n°8
 Illustrations de Stanislav Menšík
 Imprimé par Vlastimil Vokolek et fils, Pardubice. 200 ex.
- LA FONTAINE Jean de
Bajky [Fables]
 Fr. Strnad, Král. Vinohrady, 364 p.
 Couverture illustrée d'une gravure de V. Hlubček

- 1942 PÉGUY Charles
Čtyři modlitby k Matce Boží v katedrále chartreské
 [Quatre prières dans la cathédrale de Chartres]
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž 1942, 48 p.
 Collection Magnificat n°11
 Dessins de Stanislav Menšík
 Imprimé par Karel Kryl, Kroměříž
- 1946 RICTUS Jehan
Nevděčníci [Les Ingrats]
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž décembre 1946, 8 p.
 Collection Magnificat
 Imprimé par Karel Kryl
- 1947 RENAUD Suzanne
Dveře v přitími [La porte grise]
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž avril 1947, 44 p.
 Collection Magnificat n°15
 Présentation de Oldřich Menhart
 Frontispice : pointe sèche de Bohuslav Reynek
- 1948 JAMMES Francis
Listopad [Novembre]
 Vlastimil Vokolek, Pardubice 1948, 16 p.
 (Livre publié à l'occasion du dixième anniversaire de la mort de l'auteur)
 Sur la page de titre : pointe sèche de Michel [Michael, Jiří] Reynek
 Imprimé par Vlastimil Vokolek, Pardubice. 120 ex. numérotés
- RENAUD Suzanne
Chvála oběti [Victimae laudes]
 J. V. Pojer, Brno 1948, 46 p.
 Edice Atlantis n°76 (dernier livre de la collection)
 Présentation de Josef Červenka
 Eau-forte de František Foltýn. Ou pointe sèche de Bohuslav Reynek.
 Imprimé par Rovnost, Brno. 750 ex.
- LAVAUD Guy
Zimní triptych [Triptyque d'hiver], trois poèmes du livre *Climat du soir*, Paris 1948
 Vlastimil Vokolek, Pardubice décembre 1948, 16 p.
 Édition hors commerce
 Xylographies de Vojmír Vokolek
 Imprimé par Vlastimil Vokolek, Pardubice. 120 ex. numérotés
- 1951 HUGO Victor
Geniové [Les Génies].
 Spolek českých bibliofilů v nakladatelství Československý spisovatel, Praha, 1951, 96 p.
 Illustré de 28 gravures sur bois de Bohdan Lacina
 Imprimé par Tiskařské závody Svoboda, n. P., Brno. 1000 ex.
 dont 100 ex. hors commerce
 ex. numérotés 1-500 sur velin blanc de marsov
 ex. 501-900 numérotés sur simili japon
- 1965 RENAUD Suzanne
Entre chien et loup – Mezi psem a vlkem
 Édition bilingue
 Ing. Jiří Oliva, Chlumec nad Cidlinou 1965, 6 p.
 Édition hors commerce
 Eau-forte de Bohuslav Reynek
 Dépliant. Imprimé par Josef Cipra, Kladno

- RENAUD Suzanne
Les Champignons – Houby
 Édition bilingue
 Ing. Jiří Oliva Chlumec nad Cidlinou 1965, 6 p. (hors commerce)
 Eau-forte de Bohuslav Reynek
 Dépliant. Imprimé par Josef Cipra, Kladno
- 1967 JACOB Max
L'enfant Jésus – Jezulátko
 Édition bilingue
 Vlastimil Vokolek, Pardubice novembre 1967, (non paginé, 12 p.)
 Édition hors commerce
 Pointe sèche de Bohuslav Reynek
 Imprimé par Josef Cipra, Kladno
- 1969 RENAUD Suzanne
Tvé prsty – Tes doigts
 Édition bilingue
 Pointe sèche de Bohuslav Reynek
 Městská galerie, Havlíčkův Brod 1969, 6 p.
 Dépliant. 180 ex.
- 1970 RENAUD Suzanne
Čas kopretin [Le temps des marguerites]
 Traduit par Bohuslav Reynek et Zdena Záborská
 Présentation de Ivan Soukup
 Blok, Brno 1970, (non paginé, 12 p.)
 Imprimé par Tisk-knižní výroba, závod 1, Brno.
- Traductions de Bohuslav Reynek publiées en samizdat (inédites)**
- 1983 Z rukopisných překladů Bohuslava Reynka
 [Traductions manuscrites de Bohuslav Reynek]
 DROSTE-HÜLSHOFF Annette von, LASKE-SCHÜLLER Else
 Collection samizdat Vacek a Mutina, Praha 1983, 78 p.
 Édité par Antonín Petruželka, avec une notice éditoriale.
- Z rukopisných překladů Bohuslava Reynka
 [Traductions manuscrites de Bohuslav Reynek]
 TERMIER Jeanne : *Města a večery [Villes et soirs]*
 SAUVAGE Cécile : *Melancholie [Mélancolie]*
 Collection samizdat Kde domov můj, série E, Překlady sv. 1 [Traductions t. 1]
 Praha 1983, 64 p.
 Édité par Antonín Petruželka, avec une note sur les auteurs
 Accompagné d'une gravure de Bohuslav Reynek
- Korespondence**
- 1970 ČAPEK Josef, REYNEK Bohuslav
Nepřicházejí vhod [À contretemps]
 Édité par Blok, Brno, 136 p.
 Illustré de linogravures de Josef Čapek et d'une gravure de B. Reynek
 Imprimé par Tisk, n. p., Brno
- 2012 REYNEK Bohuslav
Korespondence [Correspondance]
 Édition préparée et annotée par Jiří Šerých et Jaroslav Med
 Traductions du français par Dagmar Halasová et Lucie Tučková
 Accompagné de gravures de Bohuslav Reynek, de photographies
 de Dagmar Hočová, Daniel Reynek, Jiří Škoch
 Univerzita Karlova v Praze Nakladatelství Karolinum
 Praha 2012, 860 p.

- 2017 REYNEK Bohuslav
Lettres à Bohumila – Dopisy Bohumile
Traduit du français par Dagmar Halasová
Illustrations : gravures de B. Reynek
Grenoble, éd. Romarin, 112 p.
- 2019 S. RENAUD, B. REYNEK, J. LEBRAU, A. APPERCELLE
Correspondance – Korespondence
Édition bilingue. Traduit par Petr Řezníček
Illustrations : gravures de B. Reynek
Grenoble, éd. Romarin, 248 p.
- 2021 S. RENAUD, B. REYNEK
Lettres à Annette – Dopisy Anetě (1963-1971)
Édition bilingue. Traduit par Dagmar Halasová
Frontispice de B. Reynek
Grenoble, éd. Romarin, 260 p.

Viz Romarin katalog nakladatelství.



Bibliographie établie par Petr Turek, complétée par Annick Auzimour

Principales sources bibliographiques :

1. Archives de Petrkov : travaux préparatoires de Dagmar Halasová.
2. Josef Čapek – Bohuslav Reynek : *Nepřicházejí vhod* [Correspondance]. Bibliographie établie par Vlastimil Vokolek et Josef Glivický. Blok, Brno 1970.
3. Bohuslav Reynek : *Básnické spisy*. Chronologie établie par Jiří Šerých. Zlín, Archa 1995.